تضم مؤلفات بالإسبانية والإنجليزية واليابانية جائزة الشيخ زايد تعلن قائمة المؤلفات الأجنبية

أبوظبي - البيان

أملنت جائزة الشيخ زايد للكتاب القائمة الطويلة، لعناوين الكتب المرشحة الخاصة بفرع الثقافة العربية في اللغات الأخرى لدورتها التاسعة، ويشمل فرع الثقافة العربية في اللغات الأخرى جميع المؤلِّفات الصادرة باللغات الأخرى عن الحضارة العربية وثقافتها بما فيها العلوم الإنسانية، والفنون، وبلغ عدد الترشيحات الكلي هذا العام بعد استبعاد ما لم الكلي هذا العام بعد استبعاد ما لم في المجمل، توزّعت بواقع ثلاثة عناوين باللغة الإسبانية وستة عناوين باللغة الانجليزية وعنوان واحد باللغة اليابانية.

ترشيحات بالإسبانية

واشــتملت الترشـيحات باللغة الإسبانية علـى كتاب "قـراءة الحمـراء" للمؤلف خوسـي ميغيـل بويرتــا فيلتشـيث من منشورات تحرير قصر الحمراء وجينيرال لايف ، 2011، وكتـاب "المترجمون من العربية في الدولة الاسبانية: منذ الحماية توريس و فرياس غارثيا ومن منشـورات بيللا تيـرا 2012، وكتـاب "نظريات عن الحـب في الثقافـة العربية فـي القرون الوسـطى" للمؤلـف إميليو تورنيـرو ومنشورات دار سيرويلا 2014.

بين الانجليزية واليابانية

ضمت الترشيحات باللغة الإنجليزية ستة عناويين هي كتاب "قـراءة داروين في الفكـر العربـي -1860 1950 للمؤلفـة مـروى الشـاكري ومنشـورات مطبعـة جامعـة شـيكاغو 2013، وكتاب "الآخر (الأوروبي) فـي الأدب والثقافة العربية فـي العصور الوسـطى" للمؤلـف نزار هرمز ومن منشورات بيلغراف ماكميلان



من الكتب المرشحة

نيويورك 2012. وكتاب "النهضة العربية وعملية تكوين الحركة الفكرية والانسانية" للمؤلف عبدالرزاق باتيل ومن منشورات مطبعة جامعة ادنبره 2013، وكتاب "الجاحظ: في مديح الكتب" للمؤلف البروفيسور مونتغمري

جيمـز ومن منشـورات جامعـة إدنبره 2013. وكتـاب "المخطوطـة الكونيـة: الهندسة المقدسة وفن الخط العربي" من تأليف أحمد مصطفى وسـتيفان سبيرل ومن منشـورات اينير تراديشينز 2014. وكتـاب "الأديـان القديمـة، والسياسـة

الفائزون

5

تجتمع الهيئة العلمية في بداية فبراير المقبل لمراجعة تقارير المحكّمين. لعرضها على مجلس أمناء الجائزة. لاعتماد الأسماء المرشّحة للفوز في هذا الفرع وفي بقية فروع الجائزة التسعة التي تصل قيمتها الإجمالية لسبعة ملايين درهم إمارتي. على أن أسماء الفائزين في إيريل القادم.

الحديثة: الحالة الإســلامية فـي منظور مقــارن" للمؤلــف مايكل كــوك، جامعة برنستون 2014.

وشاركت اليابان بكتاب "أثـر الليلة العربيـة على الثقافة اليابانية" من تأليف سـوجيتا هايديباكي ومنشورات إيوانامي شوتن 2012.

وستخضع الأعمال المرشّحة في هذه القائمة إلى تقييم لجان التحكيم التي شكّلتها الجائزة، وتضمّ نخبة من المتخصّصين في حقل الثقافة العربية بكافة اللغات المتقدّمة في هذه الدورة لاختيار الأعمال المرشّحة في قائمة قصيرة ستعلن لاحقاً.

يذكر أن الإعلان عـن القوائم الطويلة أو القصيـرة لا يعني عدم إمكانية حجب ولـو أعلنـت، خصوصاً وأن الإعلان عن القوائـم الطويلة والقصيـرة جاء بهدف بيان مراحـل التحكيم في الجائزة التي تبدأ من لجان القراءة والفرز الأولى، ثم المي الهيئة العلميـة، وتنتهي عند مجلس الأمنـاء. ومـن المقرر أن تعلـن القوائم الخاصَّة ببقية الفروع قريباً.

«زايد للكتاب» تفصح عن قائمة «العربية في اللغات الأخرى»

🍩 الرؤية ـ أبوظبي

أفصحت جائزة الشيخ زايد للكتاب عن القائمة الطويلة لعناوين الكتب المرشحة الخاصة بفرع الثقافة العربية في اللفات الأخرى لدورتها التاسعة، وذلك بعد انتهاء جلسات لجنة القراءة والفرز.

ويشعل الضرع جميع المؤلفات الصادرة باللغات الأخرى عن الحضارة العربية وثقافتها بما فيها العلوم الإنسانية، الفنون والأداب بمختلف حقولها ومراحل تطورها عبر التاريخ.

ووصل عدد الترشيحات هذا العام بعد استبعاد ما لم تستوف الشروط العامة عشرة أعمال، توزعت بواقع ثلاثة عناوين باللغة الإسبانية

بالنصب الرسبات وساتية عثاوين

وسطة حدوير بالإنجليزية وادر باللغة اليابانية. واشتملت

الترشيحات



باللفية <mark>شمار الجائزة.</mark> الإسبانية

على كتب قراءة الحمراء، المترجمون من العربية في الدولة الإسبانية .. منذ الحماية وحتى أيامنا هذه، ونظريات عن الحب في الثقافة العربية في القرون الوسطى.

أما الترشيحات باللفة الإنجليزية فضمت ستة عناوين هي قراءة داروين في الفكر العربي، الأخر في الأدب والثقافة العربية في العصور الوسطى، النهضة العربية وعملية تكوين الحركة الفكرية والانسانية، الجاحظ في عديج الكتب، المخطوطة الكونية .. الهندسة المقدسة وفن الخط العربي، الأديان القديمة والسياسة الحديثة.

وتحثلت الحشاركة اليابانية بعنوان واحد هو كتاب أثر الليلة العربية في الثقافة اليابانية، عن تأليف سوجيتا هايديياكي ومنشورات إيوانامي شوتن 2012.

وستخضع الأعمال المرشحة في هذه القائمة إلى تقييم لجان التحكيم التي شكلتها الجائزة، وتضم كوكبة من الاختصاصيين في حقل الثقافة العربية بجميع اللفات المتقدمة في هذه الدورة لاختيار الأعمال المرشحة في قائمة قصيرة ستُعلن لاحقاً.

«زايد للكتاب» تكشف قائمة «الثقافة العربية في اللغات الأخرى»

كشفت جائزة الشيخ زايد للكتاب القائمة الطويلة عناوين الكتب المرشحة الخاصة بفرع الثقافة العربية في اللغات الأخرى لدورتها التاسعة ، بعد انتماء حلسات لحنة الشراءة والنفرز التي نظرت في الترشيحات، وأحالتها إلى لجانً التحكيم المتخصّصة التي بدأت

المعاليا لانتقاء الفائزين. وستة باللغة الإنجليزية وعنوان ويشمل فرع الثقافة العربية في باليابانية. اللغات الأخرى جميع للؤلفات واشتمملت الترشيحات

الحضارة العربية وثقافتها بما فيها العلوم الإنسانية، والفنون، والآداب بمختلف حقولها ومراحل تطوِّرها عبر التاريخ. وبلغ عدد الترشيحات الكلي هذا العام بعد استبعاد ما لم تستوف الشروط العامة 10 أعمال في للجمل، توزَّعت بواقع ثلاثة عناوين باللغة الإسبانية

خوسي ميغيل بويرتا فيلتشيث، و«للترجمون من العربية في الدولة الإسبانية: منذ الحماية وحتى أيامنا هــذه» أريــاس تـوريـس وفـريـاس غارثيا، و«نظريات عن الحب في الثقافة العربية في القرون الوسطى» إسليك السوريو. إميليو تورنيرو. أما الترشيحات بالإنجليزية

فضمّت سنة عناوين هي «قراءة ويسْمل فرع الثقافة العربية في باليابانية. اللغات الأخـرى جميع للوُلْفات واسْـتـمـلـت الـترشـيـحـات 1950ء مروى الشاكـري، و«الآخر الـصـادرة باللـغات الأخـرى عن بالإسبانية على «قراءة الحمراء» (الأوروبــي) في الأدب والثقافة

العربية في العصور الوسطى» نزار العربية في العطور الوسطى» ترار هرمز، و«النهضة العربية وعملية تكوين الحركة الفكرية والإنسانية» عبدالرزاق باتيل، و«الجاحظ: في مـديـح الـكـتـب» البروفـيـسـور مونتغمري جيمز، و«الخطوطة الكونية: الهندسة للقدسة وفن الخونية، الهدسة لفدسة وقن الخط العربي» أحمد مصطفى وستيفان سيبرل، و«الأذيبان القديمة، والسياسة الحديثة: الحالة الإسلامية في منظور مقارن» مايكل كوك. وتمثّلت للشاركة

اليابانية بعنوان واحد هو «أثر الليلة العربية على الثقافة

الليلة العربية على التعاقة اليابانية» سوجينا هايدياكي. وستخضع الأعمال للرشحة في القائمة إلى تقييم لجان التحكيم من للتخصّصين في حقل الثقافة العربية باللغات التقدّمة كافة في هـذه الــورة لاحتيبار الأعمال الــرامة قائدة قائدة من حيث هـدة الـدورة محـيار الاعـمان الرشِّحة في قائمة قصيرة ستعلن لاحقاً.

أبوظبي _ الإمارات اليوم,



بعض أغلفة الكتب المرشحة. من المصدر



تأهل 10 كتب، 3 باللغة الإسبانية و6 باللغة الإنجليزية وكتاب واحد باللغة اليابانية جائزة الشيخ زايد للكتاب تعلن القائمة الطويلة لفرع الثقافة العربية في اللغات الأخرى

الدمام: «الشرق الأوسط»

أعلنت جائزة الشيخ زايد للكتاب القائمة الطويلة للكتب المرشحة للفوز بجائزتها في فرع الثقافة العربية في اللغات الأخرى لدورتها التاسعة، وذلك بعد انتهاء جوري جلسات لجنة القراءة والفرز التي نظرت في الترشيحات وأحالتها إلى لجان التحكيم المتخصّصة التي بدأت أعمالها لانتقاء الفائزين.

ويشمل فرع الثقافة العربية

تطورها عبر التاريخ. وقد بلغ عدد 2012. وكتاب «نظريات عن الحب في تطورها عبر التاريخ، وقد بنغ عدد الترشيحات الكلي هذا العام بعد استبعاد ما لم تستوف الشروط العامة 10 اعمال في المجمل، توزّعت دار سيرويلا 2014. بواقع 3 عناوين باللغة الإسبانية و6 أما الترشيحات باللغة عناوين باللغة الإنجليزية وعنوان واحد باللغة اليابانية.

وأشتملت الترشيحات باللغة الإسبانية على كتَّاب «قُراءة الحمراء» للمؤلف خوسي ميغيل بويرتا فيلتشيث من منشورات تحرير قصر الحمراء وجنرال في اللغات الاخرى جميع المؤلّفات لايف، 2011، وكتاب المترجمون مرمز، ومن منشورات بيلغراف جامعة برنستونه 2014، وإن الاعلان عن القوائم العلولية التسعدالتي تصل قيمتها الإجمالية الصصادرة باللغات الاخرى عن من العربية في الدولة الإسبانية: ماكميلان نيويورك 2012، وكتاب الصادرة باللغان الاخرى جميع المؤلّفات لا العربية في المستدالتي تصل قيمتها الإجمالية الصصادرة باللغات الاخرى عن من العربية في الدولة الإسبانية: ماكميلان نيويورك 2012، وكتاب فيها العلم الاستينية، واللغان، منذ الحماية وحتى أيامنا هذه، النهضة العربية وعملية تكوين بعنوان واحد هو كتاب الثر الليلة فيها العلم الاستينية، واللغان، منذ الحماية وحتى أيامنا هذه، النهضة العربية وعملية تكوين بعنوان واحد هو كتاب الثر الليلة فيها العلم الالتينية، واللغان، منذ الحماية وحتى أيامنا هذه، النهضة العربية وعلية المؤالي العلولية العربية والتفائين والأداب بمختلف حقولها ومراحل غارثيا، ومن منشورات بيللا تيزا والأداب بمختلف حقولها ومراحل غارثيا، ومن منشورات بيللا تيزا

الثقافة العربية في القرون الوسطى» للمؤلف إميليو تورنيرو، ومنشورات

الما المرسيحات بالمعة عناوين هي: الإنجليزية فضفت 6 عناوين هي: كتاب السراءة دارويين في الفكر العربي 1860 – 1950» للمؤلفة مروى الشاكري، ومنشورات مطبعة جامعة شيكاغو 2013. وكتاب «الأخر جامعة سيخاط 2013، وخلاب «الإخر (الاوروبي) في الادب والثقافة العربية في العصور الوسطى» للمؤلف نزار هرمز، ومن منتشورات بيلغراف ماكميلان نيويورك 2012، وكتاب

مطبعة جامعة إدنبره 2013. وكتاب مطبعة جامعة إدبيرة 2013، وكتاب «الجاحظ: في مديح الكتب» من تاليف البروفسور مونتغمري جيمس، ومن منشورات جامعة إدلبره 2013، وكتاب «المخطوطة الكونية: الهندسة المقدسة وفن الخط العربي» من تاليف أحمد مصطفى وستيفان سبيرل، ومن منشورات اينير تراديشينز 2014 وكتاب «الأديان القديمة والسياسة الطويلة أو القصيرة لا يعني عدم الحديثة: الحالة الإسلامية من إمكانية حجب الجائزة في أي فرع من منظورٌ مقارن» للمؤلفُ مايكلٌ كوك،

ومنشورات إيوانامي شوتن 2012. وستخضع الإعمال المرشحة في هذه القائمة إلى تقييم لجان التحكيم التي شكَّلتها الجائزة، وتضمّ نخبة اللي للملبة الجائزة، وتعلم عبة من المتخصّصين في حقل الثقافة العربية بكافة اللغات المتقدّمة في هذه الدورة لإختيار الإعمال المرشّحة في قائمة قصيرة سوف تعلن لاحقا. يذكر أن الإعلان عن القوائم

صوصا فروعها حتى ولو اعلنت

إلى الهيئة العلمية، وتنتهي عند مجلس الأمناء. ومن المقرر أن تعلن القوائم الخاصّة ببقية الفروع قريبا. وتجريالأن أعمال لجان التحكيم لتقييم المشاركات المعلن عنها في هذه القائمة وفي بقية قوائم الفروع الأخرى، وستجتمع الهيئة العلمية في بداية شهر فبراير (شباط) المقبل لمراجعة تقارير المحكّمين تمهيدا لعرضها على مجلس إمناءً الجائزة، لاعتماد الإسماء المرشحة للغوز في هذا الفرع وفي بقية فروع الجائزة



جائزة الشيخ زايد للكتاب تعلن قائمة فرع الثقافة العربية في اللغات الأخرى

أعلنت جائزة الشسيخ زايد للكتاب القائمة الطويلة لعناوين الكتب المرشحة الخاصة بفرع الثقافة العربية في اللغات الأخرى لدورتها التاسسعة، وذلك بعد انتهاء جلسسات لجنة القراءة والفرز التي نظرت في الترشيحات وأحالتها إلىٰ لجان التحكيم المتخصِّصة التي بدأت أعمالها لانتقاء الفائزين.

> أبوظبي - يشسمل فرع الثقافة العربية في اللغات جميع المؤلفات المسادرة باللغات الأضرى عن الحضارة العربية وتقافتها بما أيها العلوم الإنسانية، والفضون، والأداب بمختلف حقولها ومراصل تطؤرها عبر التاريخ.

> وقد بلغ عدد ترشيحات الجائزة الكلي هذا العام، بعد استبعاد ما لم يستوف الشروط العامة، عشرة أعصال في المجمل، توزّعت بواقع ثلاثة عناوين باللغة الإسبانية وستة عناوين باللغة الإنكليزية وعنوان واحد باللغة. اليابانية.

وقد اشتملت الترشيحات باللغة الأسبانية علـــىٰ كتاب "قراءة الحمراء" للمؤلف خوســي ميغيل بويرتا فيلتشيث ومن منشورات تحرير قصر الحمراء وجينيرال لايف، 2011.

أَضافة إلَّى كَتَاب " المترجمون من العربية في الدولة الأسبانية: منذ الحماية وحتى أيامنا هذه" من تاليف أرياس توريس وفرياس غارلنيا ومن منشسورات بيللا تيرًا 2012، وكتاب "نقلريات عن الحب في اللقافة العربية في القرون الوسطى" للمؤلف إميليو تورنيرو ومن منشورات دار سيرويلا 2014.

أما الترشيحات باللغة الإنكليزية فضمّت ستة عناوين هي : كتاب "قـراءة داروين في الفُكـر العربـي 1860 - 1950" للمؤلفة مروى الشـاكري ومـن منشـورات مطبعـة جامعة الأدب والثقافة العربية في العصور الوسطى" الأدب والثقافة العربية في العصور ات بلغراف ماكميلان نيويـورك 2012، وكتاب "الذهضة ماكميلان نيويـورك 2012، وكتاب "الذهضة العربية وعملية تكوين الحركة الفكريد والإنسانية" للمؤلف عدالـرزاق باتيل ومن منشورات مطبعة جامعة إدنبره 2013.

هذا، إلى جانب كتاب "الجاحظ في مديح الكتب" صن تاليف البروفيسور مونتغمري جيمز ومن منشورات جامعة إدنبرم 2013. وكتاب "المخطوطة الكونية: الهندسة المقدسة وفن الخط العربي" من تاليف أحمد مصطفى وستيفان سبيرل ومن منشورات اينير تراديشينز 2014، وكتاب

"الأديان القديمة، والسياسة الحديثة: الحالة الإسـلامية في منظور مقارن" للمؤلف مايكل كوك، ومن منشورات جامعة برنستون 2014. وقد تمثّلت المشـاركة اليابانية بعنوان

واحد هو كتاب "أثر الليلة العربية على الثقافة اليابانية" من تاليف سوجيتا هايديياكي ومن منشورات إيوانامي شوتن 2012.

وستخضّع الأعصال المرشّحة في هذه القائمة لتقييم لجان التحكيم التي شكّلتها الجائزة، وتضَمَّ نخبة من المتخصّصين في حقّـل الثقافة العربية بكافة اللغات المتقدّمة في هذه الدورة لاختيار الأعمال المرشّحة في قائمة قصيرة سوف تعلن لاحقاً.

ومن المقرر أن تعلن القوائم الخاصَّة بيقية الفروع قريباً، وتجري الآن أعمال لجان التحكيم لتقييم المشاركات المعلى عنها في هذه القائمة وفي يقية قوائم الفروع الأخرى. «زايد للكتاب» تعلن القائمة الطويلة لفرع الثقافة العربية في اللغات الأخرى

دبي – مكتب "الرياض

أعلنت جائزة الشيخ زايد للكتاب القائمة الطويلة لعناوين الكتب المرشحة الخاصة بفرع الثقافة العربية في اللغات الأخرى لدورتها التاسعة، وذلك بعد انتهاء جلسات لجنة القراءة والفرز التي نظرت في الترشيحات وأحالتها إلى لجان التحكيم المتخصصة التي بدأت أعمالها لانتقاء الفائرين. ويشمل فرع الثقافة العربية فى اللغات الأخرى جميع المؤلفات الصادرة باللغات الأَخرى عن الحضارة العربية وثقافتها بما فيها العلوم تطورها عبر التاريخ. وقد بلغ عدد الترشيحات الكلى Sheikh Zayed Book Award Sheikh Zayed Book Award هذا العام بعد استبعاد ما لم تستوف الشروط العامة عشرة أعمال في المجمل، توزّعت بواقع ثلاثة عناوين

> باللغة الاسبانية وستة عناوين باللغة الانجليزية وعنوان واحد باللغة اليابانية. وقد اشتملت الترشيحات باللغة الإسبانية على كتاب "قراءة الحمراء" للمؤلف خوسى ميغيل بويرتا فيلتشيث من منشورات تحرير قصر الحمراء وجينيرال لايف ، ٢٠١١، وكتاب " المترجمون من العربية في الدولة الإسبانية: منذ الحماية وحتى أيامنا هذه" من تأليف أرياس توريس و فرياس غارثيا ومن منشورات ببللا تيرًا ٢٠١٢، وكتاب " نظريات عن الحب في الثقافة العربية في القرون الوسطى للمؤلف إميليو تورنيرو ومنشورات دار سيرويلا ٢٠١٤. أما الترشيحات باللغة الإنجليزية فضمّت ستة عناوين هي: كتاب "قراءة داروين في الفكر العربي ١٨٦٠ – ١٩٥٠



" للمؤلفة مروى الشاكرى ومنشورات مطبعة جامعة شيكاغو ٢٠١٣ وكتاب "الأَخر (الأوروبي) في الأدب والثقافة العربية في العصور الوسطى للمؤلف نزار هرمز ومن منشورات بيلغراف ماكميلان نيويورك ٢٠١٢. وكتاب "النهضة العربية وعملية تكوين الحركة الفكرية والانسانية" للمؤلف عبدالرزاق باتيل ومن منشورات مطبعة جامعة ادنبرة ٢٠١٣، وكتاب "الجاحظ: في مديح الكتب" من تأليف البروفيسور مونتغمري جيمز ومن منشورات جامعة إدنبرة ٢٠١٣. وكتاب "المخطوطة الكونية: الهندسة المقدسة وفن الخط العربي" من تأليف أحمد مصطفى وستيفان سبيرل ومن منشورات اينير تراديشينز ٢٠١٤. وكتاب الأديان القديمة، و السياسة الحديثة: الحالة الإسلامية في

سنظور مقارن" للمؤلف مايكل كوك، جامعة برنستون ٢٠١٤. وقد تمثلت المشاركة اليابانية بعنوان واحد هو كتاب "أثر الليلة العربية على الثقافة اليابانية" تأليف سوجيتا هايديياكي ومنشورات إيوانامي شوتن ٢٠١٢. وستخضع الأعمال المرشحة في هذه القائمة إلى تقييم لجان التحكيم التي شكلتها الجائزة، وتضمُ نخبة من المتخصَّصين في حقل الثقافة العربية بكافة اللغات المتقدمة في هذه الدورة لاختيار الأعمال المرشحة فى قائمة قصيرة سوف تعلن لاحقا. يذكر أن الإعلان عن القوائم الطويلة أو القصيرة لا يعني عدم إمكانية حجب الجائزة في أي فرع من فروعها حتى ولو أعلنت، خصوصا وأن الإعلان عن القوائم الطويلة والقصيرة جاء بهدف بيان مراحل التحكيم في الجائزة التي تبدأ

من لجان القراءة والفرز الأولى، ثم تنتقل إلى لجان التحكيم، ومن ثم تذهب إلى الهيئة العلمية، وتنتهى عند مجلس الأمناء. ومن المقرر أن تعلن القوائم الخاصَّة ببقية الفروع قريباً. وتجري الأن أعمال لجان التحكيم لتقييم المشاركات المعلن عنها في هذه القائمة وفي بقية قوائم الفروع الأخرى، وستجتمع الهيئة العِلمية في بداية شهر فبراير القادم لمراجعة تقارير المحكمين تمهيدا لعرضها على مجلس أمناء الجائزة، لاعتماد الأسماء المرشّحة للقوز في هذا الفرع وفي بقية فروع الجائزة التسعة التي تصل قيمتها الإجمالية لسبعة ملايين درهم إمارتي، وستختتم أعمال الدورة التاسعة للجائزة بالإعلان عن أسماء الفائزين في شهر إبريل القادم.